

Распоряжение № 2000/38 об учреждении института Омбудсмана в Косово

Специальный представитель Генерального секретаря,

действуя на основании полномочий, предоставленных ему в соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций от 10 июня 1999 года,

учитывая распоряжение № 1999/1 Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) от 25 июля 1999 года, с внесенной в него поправкой, о полномочиях временной администрации в Косово,

в целях усиления защиты прав человека в Косово

настоящим объявляет следующее:

Раздел 1

Учреждение института Омбудсмана в Косово

1.1 Омбудсмен содействует поощрению и защите прав и свобод физических и юридических лиц и обеспечивает, чтобы все лица в Косово могли эффективно осуществлять права человека и основные свободы, гарантируемые международными стандартами в области прав человека, в частности Европейской конвенцией по правам человека и протоколами к ней и Международным пактом о гражданских и политических правах.

1.2 Омбудсмен обеспечивает наличие доступных механизмов своевременной оценки и возмещения в случае действий, представляющих собой злоупотребление властью со стороны временной гражданской администрации или любого создаваемого центрального или местного учреждения.

Раздел 2

Особенности функционирования Омбудсмана

2.1 Омбудсмен действует независимо. Никакое физическое или юридическое лицо не может вмешиваться в исполнение его функций.

2.2 Услуги Омбудсмана предоставляются бесплатно.

Раздел 3

Юрисдикция

3.1 Омбудсмен обладает юрисдикцией в отношении получения и расследования жалоб от любого физического или юридического лица в Косово в отношении нарушений прав человека и действий, представляющих собой злоупотребление властью со стороны временной гражданской администрации или любого создаваемого центрального или местного учреждения. Омбудсмен уделяет особое внимание утверждениям о наиболее серьезных или систематических нарушениях и нарушениях, в основе которых лежит дискриминация. В этой связи термин «действия» включает в себя деяния, бездействие и решения.

3.2 Юрисдикция Омбудсмена распространяется на всю территорию Косово. Омбудсмен может также предлагать свои добрые услуги в отношении дел, связанных с косоварами за пределами территории Косово.

3.3 Омбудсмен обладает юрисдикцией в отношении дел, возникающих после вступления в силу настоящего распоряжения, и дел, возникающих в связи с фактами, которые имели место до этой даты, когда такие факты приводят к продолжающемуся нарушению одного или нескольких прав человека.

3.4 Для рассмотрения дел, связанных с международным присутствием по безопасности, Омбудсмен может вступать в соглашение с Командующим Силами для Косово (КОМСДК).

3.5 Омбудсмен не обладает юрисдикцией в отношении споров между международной администрацией и ее персоналом.

Раздел 4

Функции и полномочия

4.1 Омбудсмен может получать жалобы, осуществлять контроль, проводить расследования, предлагать добрые услуги, принимать превентивные меры, выносить рекомендации и давать советы по вопросам, относящимся к сфере его деятельности.

4.2 Омбудсмен может содействовать примирению между этническими группами.

4.3 За исключением положения, предусмотренного в разделе 2 распоряжения № 1999/24 МООНК от 12 декабря 1999 года о праве, применимом в Косово, Омбудсмен может давать советы и выносить рекомендации любому физическому или юридическому лицу в отношении соответствия внутренних законов и постановлений признанным международным стандартам.

4.4 Омбудсмен обладает правомочием проводить расследования, либо в ответ на жалобу, поступившую на основании раздела 3.1, либо по своей собственной инициативе.

4.5 Омбудсмен предпринимает все необходимые шаги и действия для рассмотрения жалоб, поступающих на основании раздела 3.1, в том числе путем непосредственного обращения к соответствующим властям, которые должны будут представить ответ в течение разумного периода времени.

4.6 Если в ходе расследования Омбудсмен приходит к заключению, что выполнение того или иного административного решения может нанести непоправимый ущерб правам истца, он может рекомендовать соответствующему органу власти приостановить исполнение указанного решения.

4.7 Омбудсмен имеет доступ к досье и документам временной гражданской администрации и любого создаваемого центрального или местного учреждения и может изучать их и, с учетом настоящего распоряжения, может просить у любого лица содействия в виде предоставления соответствующей информации, документов и досье. Специальный представитель Генерального секретаря может, однако, отказаться предъявить какое-либо досье или документ при том понимании, что Омбудсмен будет информирован в письменном виде о причинах

такого отказа. В этом случае Омбудсмен может делать такой вывод, который он считает уместным, из данного отказа.

4.8 Омбудсмен может в любое время посещать и инспектировать любые места содержания лиц, лишенных свободы, и может присутствовать на совещаниях или слушаниях, касающихся таких лиц. Омбудсмен может также встречаться в частном порядке с такими лицами.

4.9 В ходе или после проведения расследования Омбудсмен может выносить рекомендации соответствующим административным органам и должностным лицам в отношении принятия надлежащих мер, включая, в случае необходимости, меры промежуточного характера.

4.10 После проведения расследования Омбудсмен может рекомендовать компетентным властям принять дисциплинарные меры или возбудить уголовное дело против любого лица.

4.11 Если после вынесения рекомендаций Омбудсменом соответствующие административные органы или должностные лица не принимают надлежащих мер в течение разумного периода времени или если они не представляют Омбудсмену приемлемое с точки зрения Омбудсмента разъяснение причин, по которым они не делают этого, Омбудсмен может обратить внимание Специального представителя Генерального секретаря на такой вопрос и может выступить по нему с публичным заявлением.

4.12 Омбудсмен публикует свои рекомендации, за исключением тех дел, которые он считает конфиденциальными или секретными, или тех случаев, когда истец конкретно просил не раскрывать его личность или обстоятельства, связанные с его жалобой.

4.13 Действия или решения Омбудсмента не подлежат обжалованию.

Раздел 5

Состав института Омбудсмента

Институт Омбудсмента состоит из Омбудсмента, по крайней мере трех (3) заместителей Омбудсмента и профессионально компетентного персонала.

Раздел 6

Омбудсмен

6.1 Омбудсменом является известный международный деятель, обладающий высокими моральными качествами, беспристрастностью и честностью, проявивший свою приверженность правам человека и правам меньшинств и не являющийся гражданином Союзной Республики Югославии, какого-либо государства, входившего в состав бывшей Югославии, или Албании.

6.2 Омбудсмен назначается Специальным представителем Генерального секретаря на двухгодичный срок. Это назначение может продлеваться на дополнительные двухгодичные периоды.

Раздел 7

Заместители Омбудсмена

7.1 По предложению Омбудсмена после проведения консультаций на местном и международном уровнях Специальный представитель Генерального секретаря назначает по меньшей мере одного международного и двух местных заместителей Омбудсмена, которые являются лицами, обладающими высокими моральными качествами, беспристрастностью и честностью и проявившими свою приверженность правам человека и правам меньшинств.

7.2 Омбудсмен может, как считает нужным, делегировать заместителям Омбудсмена любые из функций и полномочий, изложенных в разделе 4 настоящего распоряжения.

Раздел 8

Несовместимость и отстранение от должности

8.1 Статус Омбудсмена и заместителей Омбудсмена, а также персонала института Омбудсмена несовместим с любой политической, государственной или частной профессиональной деятельностью или должностью.

8.2 Специальный представитель Генерального секретаря может отстранить Омбудсмена и/или его заместителя (заместителей) от должности, если Специальный представитель Генерального секретаря считает установленным наличие одного или нескольких из следующих оснований в отношении Омбудсмена и/или заместителя (заместителей) Омбудсмена:

- a) физическое или психическое заболевание, сказывающееся на его способности выполнять свои функции;
- b) вынесение окончательного обвинительного приговора за уголовное преступление, наказуемое тюремным заключением;
- c) невыполнение своих функций; или
- d) тот факт, что из-за своего личного поведения или в силу какой-либо иной причины он поставлен в положение, несовместимое с должным исполнением его функций.

8.3 Омбудсмен может просить Специального представителя Генерального секретаря отстранить одного или нескольких заместителей Омбудсмена от должности в силу одной или нескольких из указанных выше причин. Специальный представитель Генерального секретаря выносит окончательное решение в отношении отстранения от должности.

8.4 В случае отстранения от должности Омбудсмена или заместителя (заместителей) Омбудсмена на основании раздела 8.2 или в случае смерти или ухода в отставку Омбудсмена и/или заместителя (заместителей) Омбудсмена Специальный представитель Генерального секретаря назначает нового Омбудсмена и/или заместителя (заместителей) Омбудсмена в возможно короткие сроки в соответствии с настоящим распоряжением.

Раздел 9

Персонал

Персонал института Омбудсмена состоит из местных и международных сотрудников, обладающих высоким уровнем работоспособности, компетентности и добросовестности.

Раздел 10

Правила процедуры

После консультаций с заместителями Омбудсмена Омбудсмен принимает правила процедуры для института Омбудсмена.

Раздел 11

Конфиденциальность

Институт Омбудсмена должен соблюдать конфиденциальный характер всей полученной им конфиденциальной информации и сведений, уделяя при этом особое внимание обеспечению безопасности истцов и свидетелей.

Раздел 12

Сотрудничество

12.1 Все физические и юридические лица, подпадающие под юрисдикцию Омбудсмена, обязаны оказывать Омбудсмену помощь на преференциальной основе.

12.2 Омбудсмен может сотрудничать и координировать свою деятельность с другими международными омбудсменами и институтами, занимающимися защитой прав человека.

Раздел 13

Привилегии и иммунитеты

13.1 Омбудсмен, международный заместитель (заместители) Омбудсмена, местные заместители Омбудсмена и международный и местный персонал института Омбудсмена пользуются судебным-процессуальным иммунитетом в отношении всего сказанного или написанного ими и действий, совершенных ими в официальном качестве. Такой иммунитет продолжает предоставляться им и после прекращения их службы в институте Омбудсмена. Омбудсмен и его заместители также пользуются другими льготами, необходимыми для независимого выполнения ими своих функций.

13.2 Омбудсмен, международный заместитель (заместители) Омбудсмена и международный персонал института Омбудсмена пользуются привилегиями и иммунитетами должностных лиц Организации Объединенных Наций, как они предусмотрены в статье V Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций. Местные заместители Омбудсмена и набираемый на местной основе персонал пользуются иммунитетами в отношении официальных действий и освобождаются от обложения налогами и от государственных служебных повинностей, как это предусмотрено в разделах 18(a), (b) и (c) вышеуказанной Конвенции.

13.3 Ничто в настоящем распоряжении не истолковывается как умаление привилегий и иммунитетов, предоставляемых МООНК и ее должностным лицам в соответствии с вышеуказанной Конвенцией.

Раздел 14

Неприкосновенность и иммунитет помещений, средств связи, архивов, досье и документов

14.1 Помещения Омбудсмена неприкосновенны. Компетентные власти принимают все необходимые меры для обеспечения того, чтобы Омбудсмен не лишился всех своих помещений или какой-либо их части без его явного на то согласия. Архивы, досье, документы, средства связи, имущество, фонды и активы Омбудсмена, где бы и в чем бы распоряжении они ни находились, неприкосновенны и не подлежат обыску, захвату, реквизиции, конфискации, экспроприации или какой-либо другой форме вмешательства путем ли исполнительных, административных, судебных или законодательных действий.

14.2 Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций является единственным лицом, правомочным отказаться от вышеуказанных неприкосновенности и иммунитета.

Раздел 15

Отделения и помещения Омбудсмена

15.1 Штаб-квартира института Омбудсмена находится в Приштине. По мере необходимости он открывает региональные отделения.

15.2 С учетом раздела 18 настоящего распоряжения институт Омбудсмена обеспечивается надлежащими помещениями.

Раздел 16

Рабочие языки

Рабочими языками института Омбудсмена являются английский, албанский и сербский языки.

Раздел 17

Доклады

17.1 Омбудсмен представляет Специальному представителю Генерального секретаря ежегодный доклад и предает гласности свои выводы.

17.2 Может также издаваться специальный доклад, когда Омбудсмен считает это целесообразным.

Раздел 18

Финансирование

В 2000 году институт Омбудсмена финансируется за счет международных доноров. В последующие финансовые годы Омбудсмен может запрашивать у международных доноров и/или из сводного бюджета Косово средства для обеспечения функционирования своего института.

Раздел 19

Период осуществления

Институт Омбудсмена начнет осуществлять свои функции и станет открытым для общественности не позже, чем через шесть (6) месяцев после назначения Омбудсмена.

Раздел 20

Постоянное функционирование

Ответственность за обеспечение постоянного функционирования института Омбудсмена может быть передана выборным властям в Косово, как только они будут созданы.

Раздел 21

Применимое право

Настоящее распоряжение отменяет любые несовместимые с ним положения применимого права, относящегося к учреждению или функционированию института Омбудсмена.

Раздел 22

Вступление в силу

Настоящее распоряжение вступает в силу 30 июня 2000 года.

(Подпись) **Бернар Кушнер**
Специальный представитель
Генерального секретаря